



JEDNOSTKA NOTYFIKOWANA / NOTIFIED BODY 1438

Centrum Naukowo-Badawcze Ochrony Przeciwpożarowej

im. Józefa Tuliszowskiego

Państwowy Instytut Badawczy

ul. Nadwiślańska 213, 05-420 Józefów

Polska / Poland



CERTYFIKAT STAŁOŚCI WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH CERTIFICATE OF CONSTANCY OF PERFORMANCE

1438-CPR-0474

Zgodnie z Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 305/2011 z dnia 9 marca 2011 r. (Rozporządzenie CPR), niniejszy certyfikat odnosi się do wyrobu budowlanego:

In compliance with Regulation 305/2011/EU of the European Parliament and of the Council of 9 March 2011 (the Construction Products Regulation or CPR), this certificate applies to the construction product:

**Uniwersalna czujka dymu typu DUO-6000
w odmianach DUO-6046, DUO-6646, DUO-6043
z izolatorem zwarć**

**Smoke detector type DUO-6000 in varieties
DUO-6046, DUO-6646, DUO-6043 with short-circuit
isolators**

<Opis wyrobu, zamierzone zastosowanie, właściwości
użytkowe patrz kolejne strony certyfikatu>

<Product description, intended use, performances see the
following pages of the certificate>

wprowadzanego do obrotu pod nazwą handlową lub znakiem
firmowym producenta:

placed on the market under the name or trade mark of:

**Polon-Alfa Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp. k.
ul. Glinki 155
85-861 Bydgoszcz**

i wytwarzanego w zakładzie produkcyjnym:

and produced in the manufacturing plant:

**Polon-Alfa Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp. k.
ul. Glinki 155
85-861 Bydgoszcz**

Niniejszy certyfikat potwierdza, że wszystkie postanowienia dotyczące oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych określone w załącznikach ZA norm:

This certificate attests that all provisions concerning the assessment and verification of constancy of performance described in Annexes ZA of the standards:

**EN 54-7:2000+A1:2002+A2:2006 Fire detection and fire alarm systems - Part 7: Smoke detectors -
Point detectors using scattered light, transmitted light or ionization**

EN 54-17:2005+AC:2007 Fire detection and fire alarm systems - Part 17: Short-circuit isolators

w ramach systemu 1 w odniesieniu do właściwości użytkowych określonych w niniejszym certyfikacie są stosowane oraz że:

under system 1 in relation to the performance set out in this certificate are applied and that:

zapewniono warunki utrzymania stałości właściwości użytkowych.

the performance of the construction product is assessed to remain constant.

Niniejszy certyfikat został wydany po raz pierwszy w dniu **28.06.2016** i pozostaje ważny, zgodnie z umową nr **43/DC/CPR/2016**, do dnia **27.06.2026** dopóki nie zmienią się normy zharmonizowane, sam wyrób budowlany, metody OiW SWU i warunki jego wytwarzania nie ulegną istotnej zmianie oraz pod warunkiem, że nie zostanie zawieszony, cofnięty lub nie nastąpi zakończenie certyfikacji przez notyfikowaną jednostkę certyfikującą wyrób.

This certificate was first issued on **28.06.2016** and will remain valid, in accordance with the agreement no **43/DC/CPR/2016**, until **27.06.2026** as long as neither the harmonised standard, the construction product, the AVCP methods nor the manufacturing conditions in the plant are modified significantly, unless suspended, withdrawn or terminated by the notified product certification body.

Nr wydania certyfikatu: 1
Certificate issue no:

DYREKTOR CNBOP-PIB
DIRECTOR of CNBOP-PIB

Data wydania: 28.06.2016
Issue date:



Zboina

wz. Zastępca Dyrektora ds. Certyfikacji i Dopuszczeń
Deputy Director for Certification and Admittance
bryg. dr inż. Jacek Zboina

CERTYFIKAT STAŁOŚCI WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH
CERTIFICATE OF CONSTANCY OF PERFORMANCE
1438-CPR-0474

Nazwa wyrobu budowlanego: <i>Name of construction product:</i>	Uniwersalna czujka dymu typu DUO-6000 w odmianach DUO-6046, DUO-6646, DUO-6043 z izolatorem zwarcé <i>Smoke detector type DUO-6000 in varieties DUO-6046, DUO-6646, DUO-6043 with short-circuit isolators</i>
Deklarowane zamierzone zastosowanie: <i>Declared performance:</i>	Bezpieczeństwo pożarowe <i>Fire safety</i>
Europejska norma zharmonizowana: <i>European harmonised standard:</i>	EN 54-7:2000+A1:2002+A2:2006 Fire detection and fire alarm systems – Part 7: Smoke detectors – Point detectors using scattered light, transmitted light or ionization EN 54-17:2005+AC:2007 Fire detection and fire alarm systems - Part 17: Short-circuit isolators

Opis wyrobu / Product description

Typ: <i>Type:</i>	DUO-6046, DUO-6646, DUO-6043
Znamionowe napięcie zasilania: <i>Operating supply voltage:</i>	16,5 + 24,6 V DC
Nominalne napięcie linii V_{nom} : <i>Nominal voltage V_{nom}:</i>	24
Maksymalne napięcie linii V_{nom} : <i>Maximum voltage V_{nom}:</i>	24,6
Minimalne napięcie linii V_{nom} : <i>Minimal voltage V_{nom}:</i>	16,5
Prąd dozorowania: <i>Quiescent current:</i>	$\leq 150 \mu A$
Prąd alarmowania: <i>Alarm current:</i>	$\leq 150 \mu A$
Zakres temperatur pracy: <i>Operating temperature:</i>	- 10°C + 55°C
Materiał obudowy: <i>Material of housing:</i>	tworzywo sztuczne <i>plastic</i>
Wymiary: <i>Dimensions:</i>	115 x 54 mm
Masa: <i>Mass:</i>	200 g

Nr wydania certyfikatu: 1
 Certificate issue no:
 Data wydania: 28.06.2016
 Issue date:



DYREKTOR CNBOP-PIB
 DIRECTOR of CNBOP-PIB



wz. Zastępca Dyrektora ds. Certyfikacji i Dopuszczeń
 Deputy Director for Certification and Admittance
 bryg. dr inż. Jacek Zboina

CERTYFIKAT STAŁOŚCI WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH
CERTIFICATE OF CONSTANCY OF PERFORMANCE
1438-CPR-0474

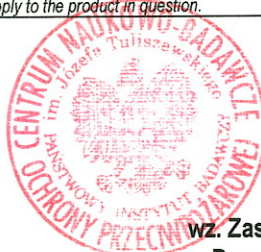
Nazwa wyrobu budowlanego: <i>Name of construction product:</i>	Uniwersalna czujka dymu typu DUO-6000 w odmianach DUO-6046, DUO-6646, DUO-6043 z izolatorem zwarć <i>Smoke detector type DUO-6000 in varieties DUO-6046, DUO-6646, DUO-6043 with short-circuit isolators</i>
Deklarowane zamierzone zastosowanie: <i>Declared performance:</i>	Bezpieczeństwo pożarowe <i>Fire safety</i>
Europejska norma zharmonizowana: <i>European harmonised standard:</i>	EN 54-7:2000+A1:2002+A2:2006 Fire detection and fire alarm systems – Part 7: Smoke detectors – Point detectors using scattered light, transmitted light or ionization EN 54-17:2005+AC:2007 Fire detection and fire alarm systems - Part 17: Short-circuit isolators

Wykaz właściwości użytkowych
Table of performance

Lp. No.	Zasadnicze charakterystyki wyrobu <i>Essential characteristics of the product</i>	EN 54-7:2000+ A1:2002+A2:2006	Właściwości użytkowe ¹⁾²⁾ <i>Performance ¹⁾²⁾</i>
		Rozdział <i>Clause</i>	
Nominalne warunki uruchomienia / Czulość, opóźnienie reakcji i skuteczność w warunkach pożarowych <i>Nominal activation conditions / sensitivity / response delay (response time) and performance under fire conditions</i>			
1	Reakcja na wolno rozwijające się pożary / <i>Response to slowly developing fires</i>	4.8	Spełnia / Pass
2	Powtarzalność / <i>Repeatability</i>	5.2	Spełnia / Pass
3	Zależność kierunkowa / <i>Directional dependence</i>	5.3	Spełnia / Pass
4	Odtwarzalność / <i>Reproducibility</i>	5.4	Spełnia / Pass
5	Odporność na ruch powietrza (odporność) / <i>Air movement</i>	5.6	Spełnia / Pass
6	Odporność na oślnienie (odporność) / <i>Dazzling</i>	5.7	Spełnia / Pass
7	Czulość pożarowa / <i>Fire sensitivity</i>	5.18	Spełnia / Pass
Niezawodność eksploatacyjna / <i>Operational reliability</i>			
8	Wskaźnik zadziałania / <i>Individual alarm indication</i>	4.2	Spełnia / Pass
9	Podłączanie urządzeń pomocniczych / <i>Connection of ancillary devices</i>	4.3	Spełnia / Pass
10	Monitorowanie czujek odłączalnych / <i>Monitoring of detachable detectors</i>	4.4	Spełnia / Pass
11	Nastawy fabryczne / <i>Manufacturer's adjustments</i>	4.5	Spełnia / Pass
12	Regulacja progu czułości w miejscu zainstalowania / <i>On-site adjustment of response behaviour</i>	4.6	Spełnia / Pass
13	Ochrona przed wnikaniem ciał obcych / <i>Protection against the ingress of foreign bodies</i>	4.7	Spełnia / Pass
14	Znakowanie / <i>Marking</i>	4.9	Spełnia / Pass
15	Dokumentacja techniczna / <i>Data</i>	4.10	Spełnia / Pass
16	Wymagania dodatkowe dot. czujek regulowanych programowo <i>Additional requirements for software controlled detectors</i>	4.11	Spełnia / Pass
Tolerancja napięcia zasilania / <i>Tolerance to supply voltage</i>			
17	Zmiany parametrów zasilania (odporność) / <i>Variation in supply parameters</i>	5.5	Spełnia / Pass
Trwałość niezawodności działania i opóźnienie reakcji: odporność na działanie ciepła <i>Durability of operational reliability and response delay, temperature resistance</i>			
18	Suche gorąco (odporność) / <i>Dry heat (operational)</i>	5.8	Spełnia / Pass
19	Zimno (odporność) / <i>Cold (operational)</i>	5.9	Spełnia / Pass
¹⁾ „NPD” (tj. właściwości użytkowe nieustalone, <i>ang. No-Performance Determined</i>) oznacza, że właściwości użytkowe nie zostały ustalone przez CNBOP-PIB. <i>“NPD” (ie. No Performance Determined) means that performances were not determined by CNBOP-PIB.</i> ²⁾ Zapis „Nie dotyczy” oznacza, że zasadnicza charakterystyka nie ma zastosowania dla danego wyrobu. <i>“Not applicable” means that the essential characteristic does not apply to the product in question.</i>			

Nr wydania certyfikatu: 1
Certificate issue no:

Data wydania: 28.06.2016
Issue date:



DYREKTOR CNBOP-PIB
DIRECTOR of CNBOP-PIB

J. Zboina

wz. Zastępca Dyrektora ds. Certyfikacji i Dopuszczeń
Deputy Director for Certification and Admittance
bryg. dr inż. Jacek Zboina

CERTYFIKAT STAŁOŚCI WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH
CERTIFICATE OF CONSTANCY OF PERFORMANCE
1438-CPR-0474

Nazwa wyrobu budowlanego: <i>Name of construction product:</i>	Uniwersalna czujka dymu typu DUO-6000 w odmianach DUO-6046, DUO-6646, DUO-6043 z izolatorem zwarć <i>Smoke detector type DUO-6000 in varieties DUO-6046, DUO-6646, DUO-6043 with short-circuit isolators</i>
Deklarowane zamierzone zastosowanie: <i>Declared performance:</i>	Bezpieczeństwo pożarowe <i>Fire safety</i>
Europejska norma zharmonizowana: <i>European harmonised standard:</i>	EN 54-7:2000+A1:2002+A2:2006 Fire detection and fire alarm systems – Part 7: Smoke detectors – Point detectors using scattered light, transmitted light or ionization EN 54-17:2005+AC:2007 Fire detection and fire alarm systems - Part 17: Short-circuit isolators

Wykaz właściwości użytkowych
Table of performance

Lp. No.	Zasadnicze charakterystyki wyrobu <i>Essential characteristics of the product</i>	EN 54-7:2000+ A1:2002+A2:2006	Właściwości użytkowe ¹⁾²⁾ <i>Performance¹⁾²⁾</i>
		Rozdział <i>Clause</i>	
Trwałość niezawodności działania: odporność na wibracje / <i>Durability of operational reliability, vibration resistance</i>			
20	Udary pojedyncze (odporność) / <i>Shock (operational)</i>	5.13	Spełnia / Pass
21	Uderzenie (odporność) / <i>Impact (operational)</i>	5.14	Spełnia / Pass
22	Wibracje sinusoidalne (odporność) / <i>Vibration, sinusoidal (operational)</i>	5.15	Spełnia / Pass
23	Wibracje sinusoidalne (wytrzymałość) / <i>Vibration, sinusoidal (endurance)</i>	5.16	Spełnia / Pass
Trwałość niezawodności działania: odporność na wilgoć / <i>Durability of operational reliability, humidity resistance</i>			
24	Wilgotne gorąco stałe (odporność) / <i>Damp heat, steady state (operational)</i>	5.10	Spełnia / Pass
25	Wilgotne gorąco stałe (wytrzymałość) / <i>Damp heat, steady state (endurance)</i>	5.11	Spełnia / Pass
Trwałość niezawodności działania: odporność na korozję / <i>Durability of operational reliability, corrosion resistance</i>			
26	Korozja spowodowana działaniem dwutlenku siarki (wytrzymałość) / <i>Sulphur dioxide (SO₂) corrosion (endurance)</i>	5.12	Spełnia / Pass
Trwałość niezawodności działania: stabilność elektryczna / <i>Durability of operational reliability, electrical stability</i>			
27	Kompatybilność elektryczna (odporność) / <i>Electromagnetic compatibility (EMC), immunity (operational)</i>	5.17	Spełnia / Pass

1) „NPD” (tj. właściwości użytkowe nieustalone, *ang. No Performance Determined*) oznacza, że właściwości użytkowe nie zostały ustalone przez CNBOP-PIB.
“NPD” (*ie. No Performance Determined*) means that performances were not determined by CNBOP-PIB.
2) Zapis „Nie dotyczy” oznacza, że zasadnicza charakterystyka nie ma zastosowania dla danego wyrobu.
“Not applicable” means that the essential characteristic does not apply to the product in question.



Nr wydania certyfikatu: 1
Certificate issue no:

Data wydania: 28.06.2016
Issue date:

DYREKTOR CNBOP-PIB
DIRECTOR of CNBOP-PIB

wz. Zastępca Dyrektora ds. Certyfikacji i Dopuszczeń
Deputy Director for Certification and Admittance
bryg. dr inż. Jacek Zboina

CERTYFIKAT STAŁOŚCI WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH
CERTIFICATE OF CONSTANCY OF PERFORMANCE
1438-CPR-0474

Nazwa wyrobu budowlanego: <i>Name of construction product:</i>	Uniwersalna czujka dymu typu DUO-6000 w odmianach DUO-6046, DUO-6646, DUO-6043 z izolatorem zwarć <i>Smoke detector type DUO-6000 in varieties DUO-6046, DUO-6646, DUO-6043 with short-circuit isolators</i>
Deklarowane zamierzone zastosowanie: <i>Declared performance:</i>	Bezpieczeństwo pożarowe <i>Fire safety</i>
Europejska norma zharmonizowana: <i>European harmonised standard:</i>	EN 54-7:2000+A1:2002+A2:2006 Fire detection and fire alarm systems – Part 7: Smoke detectors – Point detectors using scattered light, transmitted light or ionization EN 54-17:2005+AC:2007 Fire detection and fire alarm systems - Part 17: Short-circuit isolators

Wykaz właściwości użytkowych
Table of performance

Lp. No.	Zasadnicze charakterystyki wyrobu <i>Essential characteristics of the product</i>	EN 54-17:2005 +AC:2007	Właściwości użytkowe ¹⁾²⁾ <i>Performance</i> ¹⁾²⁾
		Rozdział <i>Clause</i>	
Skuteczność w warunkach pożarowych / Performance under fire conditions			
1	Odtwarzalność / <i>Reproducibility</i>	5.2	spełnia / pass
Niezawodność eksploatacyjna / Operational reliability			
2	Wymagania / <i>Requirements</i>	4	spełnia / pass
Trwałość niezawodności działania: odporność na działanie ciepła / Durability of operational reliability, temperature resistance			
3	Suche gorąco (odporność) / <i>Dry heat (operational)</i>	5.4	spełnia / pass
4	Zimno (odporność) / <i>Cold (operational)</i>	5.5	spełnia / pass
Trwałość niezawodności działania: odporność na wibracje / Durability of operational reliability, vibration resistance			
5	Udary pojedyncze (odporność) / <i>Shock (operational)</i>	5.9	spełnia / pass
6	Uderzenie (odporność) / <i>Impact (operational)</i>	5.10	spełnia / pass
7	Wibracje sinusoidalne (odporność) / <i>Vibration, sinusoidal (operational)</i>	5.11	spełnia / pass
8	Wibracje sinusoidalne (wytrzymałość) / <i>Vibration, sinusoidal (endurance)</i>	5.12	spełnia / pass
Trwałość niezawodności działania: odporność na wilgoć / Durability of operational reliability, humidity resistance			
9	Wilgotne gorąco cykliczne (odporność) / <i>Damp heat, cyclic (operational)</i>	5.6	spełnia / pass
10	Wilgotne gorąco stałe (wytrzymałość) / <i>Damp heat, steady state (endurance)</i>	5.7	spełnia / pass
Trwałość niezawodności działania: odporność na korozję / Durability of operational reliability, corrosion resistance			
11	Korozja spowodowana działaniem dwutlenku siarki (wytrzymałość) <i>Sulphur dioxide (SO₂) corrosion (endurance)</i>	5.8	spełnia / pass
Trwałość niezawodności działania: stabilność elektryczna / Durability of operational reliability, electrical stability			
12	Zmiany parametrów zasilania / <i>Variation in supply parameters</i>	5.3	spełnia / pass
13	Kompatybilność elektromagnetyczna (odporność) <i>Electromagnetic compatibility (EMC), immunity tests (operational)</i>	5.13	spełnia / pass

¹⁾ „NPD” (tj. właściwości użytkowe nieustalone, ang. *No Performance Determined*) oznacza, że właściwości użytkowe nie zostały ustalone przez CNBOP-PIB.
²⁾ Zapis „Nie dotyczy” oznacza, że zasadnicza charakterystyka nie ma zastosowania dla danego wyrobu.
“Not applicable” means that the essential characteristic does not apply to the product in question.

Nr wydania certyfikatu: 1

Certificate issue no:

Data wydania: 28.06.2016

Issue date:



DYREKTOR CNBOP-PIB
 DIRECTOR of CNBOP-PIB

Zboina

wz. Zastępca Dyrektora ds. Certyfikacji i Dopuszczeń
 Deputy Director for Certification and Admittance
 bryg. dr inż. Jacek Zboina